

7	מִי קֹוֹן	לֹא נִהְיִים	יִרְאֶה זֶרַע-גַּתְּהֵ-סֵה	מֶלֶךְ בַּדְּשָׁה	הַגּוֹיִם قوموں-کے	כִּי کیونکہ	לָא تیرا	יֵאָתֶה حق-ہے	כִּי کیونکہ	בְּכֹל- سب-میں-	חֲכִמֵי حکیموں
	H4310	H3808	H3372	H4428			H2969			H3605	H2450

הַגּוֹיִם قوموں-کے	וּבְכֹל- اور-سب-میں-	מְלֻכּוֹתָם اُن-کی-سلطنت	מֵאֵין کوئی-نہیں	כְּמוֹד: تیری-مانند
H3605	H3605	H4438	H0369	H3644

نہیں کوئی جیسا تجھ میں ممالک تمام کے اُن اور مندوں دانش تمام کے اقوام ہے۔ لائق اِس ٹو کیونکہ گا؟ مانے نہیں خوف تیرا کون بادشاہ، کے اقوام اے ہے۔

8	וּבְאַחַת اور-ایک-ساتھ	יִבְעֲרוּ ہے-عقل-ہیں	וַיִּכְסְלוּ اور-ہے-وقوف-ہیں	מוֹסֵר تعلیم	הַבָּלִים باطلوں-کی	עֵץ لکڑی	הוּא: ہے
	H0259		H3688	H4148	H1892	H6086	H1931

ہے۔ بوئی حاصل سے بُتوں ہے کار کے لکڑی تربیت کی اُن کیونکہ ہیں، بوئے ثابت ہے وقوف اور احمق سب

9	כֶּסֶף چاندی	מִרְקָע پیٹی-بوئی	מִתְרַשֵּׁשׁ ترسیس-سے	יּוֹבָא لائی-جاتی-ہے	וְזָהָב اور-سونا	מֵאוּפָז افاز-سے	מַעֲשָׂה کام	חֲרָשׁ کاریگر-کا	וַיְדִי اور-ہاتھوں	צֹרֶהָ زرگر-کے
	H3701	H7554	H8659	H0935	H2091	H0210	H4639	H2796	H3027	H6884

תְּכֵלֶת نیلا	וְאַרְגָּמָן اور-ارغوانی	לְבוּשָׁם اُن-کا-لباس	מַעֲשָׂה کام	חֲכִמִים حکیموں-کا	כָּלָם: سب-کے-سب
H8504	H0713	H3830	H4639	H2450	H3605

پہنائے کپڑے کے رنگ ارغوانی اور قرمزی جسے ہیں دیتے بنا بُت سنار اور گر کاری سے اُن ہے۔ جاتا لایا سونا سے افاز اور چادریں کی چاندی سے ترسیس ہے۔ جاتا بنایا سے ہاتھ کے اُستادوں ماہر کچھ سب ہیں۔ جاتے

10	וַיְהִי اور-یہوواہ	אֱלֹהִים خدا	אֱמֶת سچا	הוּא- وہ-	אֱלֹהִים خدا	חַיִּים زندہ	וּמֶלֶךְ اور-بادشاہ	עוֹלָם ابدی	מִקְצֵפוֹ اُس-کے-غضب-سے	תִּרְעַשׁ کانپتی-ہے
	H3068	H0430	H0571	H1931	H0430		H4428	H5769		H7493

הָאָרֶץ زمین	וְלֹא- اور-نہیں-	יִכְלוּ سہ-سکتیں	גוֹיִם قومیں	זַעֲמוֹ: اُس-کا-قہر	ס —
H0776	H3808	H3557		H2195	

کر نہیں برداشت قہر کا اُس اقوام ہے۔ لگتی لرزے زمین تو ہے جاتا ہو ناراض وہ جب ہے۔ بادشاہ ابدی اور خدا زندہ وہی ہے۔ خدا حقیقی ہی رب لیکن سکتیں۔

11	כְּדָהָה اِس-طرح	תֵּאֲמְרוּן کہو-گے	לְהוֹם اُن-سے	אֱלֹהֵיָא معبود	דִּי- جنہوں-نے-	שָׁמַיָא آسمان	וְאַרְקָא اور-زمین	לֹא نہیں	עֲבָדוּ بنائے	יֵאָבְדוּ فنا-ہوں-گے	מֵאַרְעָא زمین-سے
	H1836	H0560		H0426	H1768	H8065	H0778	H3809	H5648	H0007	H0772

וּמִן- اور-	תְּחֹזֶת نیچے	שָׁמַיָא آسمان-کے	אֱלֹהָ: اِن	ס —
H4481	H8460	H8065	H0429	

گا۔ جائے مٹ سے زمین و آسمان تو نشان و نام کا اُن کو، زمین نہ اور بنایا کو آسمان نہ نے دیوتاؤں کہ بتاؤ کو پرستوں بُت

12	עֲשָׂה بنائے-والا	אֶרֶץ زمین	בְּכַחוֹ اپنی-قدرت-سے	מְכִיֵן قائم-کرنے-والا	תִּבְלָל دنیا	בְּחֻכְמָתוֹ اپنی-حکمت-سے	לֹא نہیں	וּבְתִבּוֹנָתוֹ اور-اپنی-سمجھ-سے	נִטָּה پھیلا	שָׁמַיִם: آسمان
	H0776				H8398	H2451	H3809	H8394	H5186	H8064

کی خیمے کو آسمان مطابق کے سمجھ اپنی نے اُسی اور رکھی، بنیاد کی دنیا سے حکمت اپنی نے اُسی کیا، خلق کو زمین سے قدرت اپنی نے ہی اللہ دیکھو، لیا۔ تان طرح

13	לְקוֹל	הָאֵז	הַמּוֹן	מַיִם	בְּשָׁמַיִם	וַיַּעֲלֶה	נִשְׁאָיִם	מִקְצֶה	אֶרֶץ	(הָאָרֶץ)
	آواز پر	اُس کی دینے پر	شور	پانیوں کا	آسمان میں	اور اٹھاتا ہے	بادل	کنارے سے	زمین	زمین کے
		H5414		H4325	H8064	H5927			H0776	H0776

بְּרָקִים	לְמַטֵּר	עֶשֶׂה	וַיּוֹצֵא	רוּחַ	מֵאֲצֻרָתוֹ:
بجلیاں	بارش کے لیے	بنائیں	اور نکالتا ہے	بوا	اپنے خزانوں سے
	H4306		H3318	H7307	H0214

سے گوداموں اپنے اور دیتا کڑکنے بجلی ساتھ کے بارش دیتا، چڑھنے بادل سے انتہا کی دنیا وہ ہیں۔ لگتے گرجنے ذخیرے کے پانی پر آسمان پر حکم کے اُس ہے۔ دیتا نکلنے بوا

14	נִבְעָר	כָּל־	אָדָם	מִדַּעַת	הַבֵּישׁ	כָּל־	צוֹרֵף	מִפְסָל	כִּי	שָׁקַר	נִסְכּוֹ
	ہے عقل ہے	ہر	آدمی	عقل سے	شرمندہ ہوتا ہے	ہر	زرگر	بُت سے	کیونکہ	جھوٹی	اُس کی ڈھلائی
		H3605	H0120	H1847	H3001	H3605	H6884	H6459		H8267	H5262

וְלֹא־	רוּחַ	בָּם:
اور نہیں	روح	ان میں
	H7307	H3808

نہیں دم میں اُن ہیں، ہی دھوکا بُت کے اُس ہے۔ بوا شرمندہ باعث کے بُتوں اپنے سنار ہر ہیں۔ خالی سے سمجھ اور احمق انسان تمام

15	הַבָּל	הָמָה	מַעֲשֵׂה	תַּעֲתָעִים	בַּעַת	פְּקֻדָּתָם	יֵאבְדוּ:
	باطل	وہ	کام	دھوکے کا	وقت میں	اُن کی سزا کے	فنا ہوں گے
	H1892	H1992	H4639	H8595	H6256	H6486	H0006

گے جائیں ہو نیست وہ وقت کے عدالت ہیں۔ خیز مضحکہ اور فضول وہ

16	לֹא־	כָּאֵלֶּה	חֶלֶק	יַעֲקֹב	כִּי־	יִוָּצֵר	הַכֹּל	הוּא	וַיִּשְׂרָאֵל	שָׁבַט
	نہیں	ان کی مانند	حصہ	یعقوب کا	کیونکہ	بنائے والا	سب کا	وہ	اور اسرائیل	قبیلہ
		H0428		H3290		H3335	H3605	H1931	H3478	H7626

נַחֲלָתוֹ	יְהוָה	צְבָאוֹת	שָׁמוֹ:	ס
اُس کی میراث کا	یہوواہ	صبایوت	اُس کا نام	—
	H3068	H5159	H8034	

ہے نام کا اُس ہی الافواج رب ہے۔ حصہ موروثی کا اُس قوم اسرائیلی اور ہے، خالق کا سب وہ ہے۔ نہیں مانند کی ان بے حصہ موروثی کا یعقوب جو اللہ

17	אֶסְפִּי	מֵאֶרֶץ	כְּנַעַן	יִשְׁבְּתִין	(יִשְׁבְּתִין)	בְּמִצְרָיִם:	ס
	اکتھا کر	زمین سے	اپنا سامان	بیٹھنے والی	رہنے والی	محاصرے میں	—
	H0622	H0776	H3666	H3427	H3427	H4692	

لے کر تیاریاں کی نکلنے سے ملک کر سمیٹ سامان اپنا شہر، شدہ محاصرہ اے

18	כִּי־	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	הֲנִי	קוֹלֵעַ	אֶת־	יֹשְׁבֵי	הָאָרֶץ	בְּפַעַם	הַזֹּאת
	کیونکہ	یوں	فرماتا ہے	یہوواہ	دیکھ میں	پھینکوں گا	کو	باشندوں	زمین کے	اِس دفعہ	اِس
		H3541	H0559	H3068	H2009		H0853	H3427	H0776	H6471	H2063

וַהֲצַרֹתִי	לָהֶם	לְמַעַן	יִמָּצְאוּ:	ס
اور تنگ کروں گا	انہیں	تاکہ	پائیں	—
	H1992	H4616	H4672	

جائے۔ پکڑا انہیں تاکہ گا کروں تنگ انہیں میں گا۔ دوں پھینک باہر کو باشندوں کے ملک میں بار اِس ہے، فرماتا رب کیونکہ

19	אָזִי	לִי	עָלִי	שָׁבְרִי	נַחֲלָה	מִכְתִּי	וַאֲנִי	אֲמַרְתִּי	אֶךָ	יָהּ	חֲלִי
ہائے	مجھے	پر	میری شکستگی	لاعلاج	میرا زخم	اور میں نے	کہا	بیشک	یہ	بیماری	
	H0188		H7667		H4347	H0589	H0559	H0389	H2088	H2483	

اِس سے: اور میں اُسے اٹھاؤں گا [H5375](#)

بے کرنا ہی برداشت مجھے جسے بے بیماری ایسی یہ کہ سوچا نے میں پہلے سکتا۔ نہیں بھر زخم میرا ہائے، بے! گیا ہو غرق بیڑا میرا ہائے،

20	אֶהְלִי	שָׁדֵד	וְכָל-	מִיִּתְרִי	נִתְקוּ	בְּנִי	יִצְאֲנִי	וְאֵינָם	אֵינ־
	میرا-خیمہ	اُجڑ-گیا	اور-سب-	میری-رسیاں	ٹوٹ-گئیں	میرے-بچے	نکل-گئے-مجھ-سے	اور-نہیں-ہیں	نہیں-
	H0168	H7703	H3605	H4340	H5423		H3318	H0369	H0369

נֹמֵה עוֹד אֶהְלִי וּמְקִים יְרֵעוֹתַי:
 تانے-والا پھر میرا-خیمہ اور-کھڑا-کرنے-والا میرے-پردے
[H5186](#) [H5750](#) [H0168](#) [H3407](#)

میرا جو بے نہیں کوئی رہا۔ نہیں بھی ایک ہیں، گئے چلے سے پاس میرے بیٹے میرے ہیں۔ گئے ٹوٹ رہے تمام کے اُس ہے، گیا ہو تباہ خیمہ میرا اب لیکن لٹکائے۔ سے سرے نئے پردے کے اُس جو لگائے، دوبارہ خیمہ

21	כִּי	בְּעֵרָו	הָרְעִים	וְאֶת-	יְהוָה	לֹא	דָּרְשׁוּ	עַל-	בְּנִי	לֹא	הַשְּׂכִּילִי
	کیونکہ	بے-عقل-ہو-گئے	چرواہے	اور-کو-	یہوواہ	نہیں	ڈھونڈا	اس-	لیے	نہیں	کامیاب-ہوئے
				H0853	H3068	H3808	H1875			H3808	

וְכָל- מְרַעִיָּהּ נִפְוָצָה: ס
 اور-سب- اُن-کا-ریوڑ تتر-بتر-ہو-گیا —
[H3605](#) [H4830](#)

بے گیا ہو بتر تتر ریوڑ پورا کا اُن اور رہے، نہیں کامیاب وہ لئے اس کیا۔ نہیں تلاش کو رب نے انہوں ہیں، گئے ہو احمق بان گلہ کے قوم کیونکہ

22	קוֹל	שְׂמוּעָה	הִנֵּה	בָּאָה	וְרַעַשׁ	גְּדוֹל	מֵאַרְצָן	צָפוֹן	לְשׁוֹם	אֶת-	עָרֵי
	آواز	خبر-کی	دیکھو	آ-ری-ہے	اور-زلزلہ	بڑا	سرزمین-سے	شمال-کی	کرنے-کو	کو-	شہروں
		H8052	H2009	H0935	H7494		H0776	H6828			H0853

יְהוָה יְהוּדָה שְׂמֹמָה מְעוֹן תְּנִים: ס
 یہوداہ-کے ویران بسیرا گیدڑوں-کا —
[H3063](#) [H4583](#)

میں اُن ہی گیدڑ آئندہ گے۔ جائیں ہو برباد کر آ میں زد کی اُس شہر کے یہوداہ ہے۔ رہا دے سنائی غوغا و شور سے ملک شمالی ہے، رہی پہنچ خبر ایک سنوا گے۔ بسیں

23	יְרֵעֵתִי	יְהוָה	כִּי	לֹא	לְאָדָם	דֶּרֶכּוֹ	לֹא-	לְאִישׁ	הַלְלִי
	جانتا-ہوں-میں	یہوواہ	کہ	آدمی-کے-بس-میں	اُس-کی-راہ	نہیں	انسان-کے-بس-میں	چلنے-والے	
	H3045	H3068	H3808	H0120	H1870	H3808	H0376	H1980	

וְהָכִין אֶת- צִעְדּוֹ:
 اور-سیدھا-کرے کو- اپنے-قدم
[H0853](#) [H6806](#)

بے۔ اٹھاتا قدم نہ چلتا، وہ نہ سے مرضی اپنی ہوتی۔ نہیں میں ہاتھ اپنے کے اُس راہ کی انسان کہ بے لیا جان نے میں رب، اے

24	יִסְרְנִי	יְהוָה	אֶד־	בְּמִשְׁפָּט	אֶל-	בְּאִפְּךָ	פֶּן-	תִּמְעַטְנִי:
	تادیب-کر-مجھے	یہوواہ	مگر-	انصاف-سے	نہ	اپنے-غضب-سے	مبادا-	مجھے-کم-کر-دے
	H3256	H3068	H0389	H4941	H0408	H0639	H6435	H4591

گا۔ جاؤں ہو بھسم میں ورنہ کر، نہ تنبیہ میری کر آ میں طیش تک۔ حد مناسب لیکن کر، تنبیہ میری رب، اے

שָׁמַר	עַל	יָדְעוּ	לֹא	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	עַל	חֲמָתְךָ	שָׁפַךְ	25
تیرے نام سے	اور پر	جانتیں تجھے	نہیں	جو	قوموں	پر	اپنا قہر	انڈیل	
H8034	H4940	H3045	H3808				H2534	H8210	
נָהַי	וְאֵת	וַיְכַלְהוּ	וַאֲכַלְהוּ	יַעֲקֹב	אֶת	אָכְלוּ	כִּי	קָרְאוּ	לֹא
اُس کے مسکن	اور کو	اور فنا کیا اسے	اور کھا ڈالا اسے	یعقوب	کو	کھا گئے	کیونکہ	پکارتے	نہیں
	H0853	H3615	H0398	H3290	H0853	H0398		H7121	H3808
								הַשְּׂמוּ:	
								—	أَجَازَ دِيَا
									H8074

انہوں نے لیا کر ہڑپ کو یعقوب نے انہوں کیونکہ پکارتیں۔ نہیں تجھے کر لے نام تیرا جو پر اُمتوں اُن جانتیں، نہیں تجھے جو کر نازل پر اقوام اُن غضب اپنا ہے۔ دیا کر تباہ کو چراگاہ کی اُس کر نگل پر طور مکمل اُسے نے